

# Völklinger STADTNACHRICHTEN



Offizielles Mitteilungsblatt der

# STADT VÖLKLINGEN

1. Jahrgang · KW 19 - 20 / 2022 · Dienstag, 10.05.2022

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- Völklingen
- Wehrden



## 6. URBAN ART BIENNALE 2022

1. Mai bis 6. November 2022 – Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Hendrik Beikirch: Portrait Kaya Urhan, 2022

WWW.KF-MOEBEL.DE



# KF MÖBEL

**RELAX PUR!** MIT DEM ELEGANTEN ROCKINGCHAIR „FOLIO“  
ERHÄLTICH IN DEN FARBEN WEISS, TAUPE, MOOSGRÜN,  
TOBACCO ODER ANTHRAZIT. DAS IDEALE GESCHENK!



€ 296.-  
inkl. passendem  
Kissen

**Öffnungszeiten:**  
Di. - Fr. 9-17 Uhr  
Sa. 10-15 Uhr  
oder nach  
Terminvereinbarung

**KF MÖBEL GMBH**  
Industriegebiet Süd  
Untertürkheimer Str. 21a  
D-66117 Saarbrücken  
Tel : 0049 / 681 84 49 60 13  
Mail: info@kf-moebel.de  
www.kf-moebel.de



**SELINA RÖHRL & HANNA BRAUN**  
Rechtsanwältin & Rechtsanwältin

### TÄTIGKEITSBEREICHE:

- ☛ Strafrecht
- ☛ Jugendstrafrecht
- ☛ BtmG
- ☛ Strafvollstreckung
- ☛ Strafvollzug

Stengelstraße 1 • 66117 Saarbrücken  
Telefon: 0681-954 594 04  
Telefax: 0681-954 594 05  
www.roehrl-braun.de  
E-Mail: info@roehrl-braun.de

Lehnen Sie sich zurück.  
Wir machen das  
schon für Sie.



Ihre Völklinger Stadtnachrichten  
Bis zu 95% Lesegarantie.  
Überraschend günstig.  
Erstaunlich erfolgreich.

## MTYPE media

Denn Ihre Zeit ist kostbar!

Persönliche Beratung bei der Gestaltung und Buchung Ihrer Anzeige ist unsere Leidenschaft. Wir unterstützen Sie und machen Ihnen die Anzeigenschaltung ganz einfach.

Ein Nachrichtenblatt hat eine so große Leserbindung wie kaum ein anderes Medium. Seriöse und zuverlässige redaktionelle Beiträge rund um das Geschehen in Ihrer Stadt umrahmen Ihre Anzeige.

MTYPE media GmbH  
Untertürkheimer Str. 21a  
66117 Saarbrücken  
Fon 0681 | 5885-0  
Fax 0681 | 5885-111  
www.mtypemedia.de

# Völklinger STADTNACHRICHTEN



## Thema der Woche – Die Oberbürgermeisterin informiert

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

seit dem 1. Mai bis einschließlich 6. November findet die 6. Urban Art Biennale im Weltkulturerbe Völklinger Hütte statt. Es ist gleichzeitig das erste Mal, dass sie über die Grenzen des Weltkulturerbes hinaus erlebbar ist und in unsere Stadt getragen wird. Die entstandenen Installationen, gerade auch im Stadtraum, haben bereits die Aufmerksamkeit der Bürgerinnen und Bürger geweckt. Zu nennen ist hier speziell das Porträt des ehemaligen Hüttenarbeiters Kaya Urhan an der Fassade des Saarstahlgebäudes in der Rathausstraße. Es bringt uns die Erinnerungskultur zurück in die Stadt und schafft – wie es der Künstler Hendrik Beikirch treffend erwähnt hat – zudem die Verbindung zwischen der Völklinger Hütte und den Menschen, die mit ihrer Arbeit diese Stadt und Gegend geprägt haben. Insgesamt muss man festhalten, dass wieder Urban-Art-Künstler aus der ganzen Welt ihre einzigartigen Arbeiten präsentieren. Ein Besuch lohnt sich in jedem Fall.

Ein Besuch wird sich auch in naher Zukunft am ehemaligen Warndt-Ehrenmal am Schweizerberg, nahe des Naturfreundehauses und der Bergehalde Ludweiler, lohnen. Hier fand kürzlich der offizielle Spatenstich für ein LEADER-Projekt statt, das durch Mittel der Europäischen Union und des Landes gefördert wird. Die Idee zur Neugestaltung dieses denkwürdigen Ortes, der ursprünglich errichtet wurde, um der Gefallenen aus den Warndt-Gemeinden im 1. Weltkrieg zu gedenken, ist im Rahmen des von der RAG-Stiftung durchgeführten Wettbewerbs "Förderturm der Ideen" entstanden. Das Projekt wurde von der Graf-Ludwig-Gemeinschaftsschule im Warndt entwickelt und durch die RAG-Stiftung mit 50.000 Euro prämiert. Hier entsteht ein Ort der Begegnung und der deutsch-französischen Freundschaft, der sowohl den Bedürfnissen der älteren als auch der jüngeren Generation gerecht wird. Neben einer Gedenktafel wird es Sitzgelegenheiten in Form von Wellenbänken geben, ein Spielplatz im Bergbaustil unterhalb des ehemaligen Denkmalplateaus wird gebaut sowie eine neue, attraktive Zuwegung vom Naturfreundehaus her errichtet. Die Arbeiten sollen bereits Ende Juli beendet sein.

Einen besonderen Glückwunsch möchte ich an dieser Stelle an die Stadttwerke Völklingen richten, die den goldenen Leserpreis beim ZfK-Nachhaltigkeitsaward 2022 im Bereich Mobilität gewonnen haben. In der Begründung hieß es, dass der ganzheitliche Ansatz des Mobilitätskonzept „Volle Ladung: Nachhaltige Mobilität für alle“ sowie die Umsetzung aus eigenen Mitteln und mit Partnern aus der Region überzeugt habe. Der Kern des Projekts ist die Elektrifizierung der Völklinger Busflotte: Seit März fahren hier die ersten beiden E-Busse im Saarland, bis 2031 soll die ganze Flotte der Verkehrstochter VVB elektrisch unterwegs sein. Ein toller Erfolg auch für die Stadt Völklingen als Vorzeige-Region für Elektromobilität im Saarland.



Ich wünsche Ihnen eine informative Ausgabe der Völklinger Stadtnachrichten!

Christiane Blatt  
Oberbürgermeisterin der Mittelstadt Völklingen 

Christiane Blatt  
Oberbürgermeisterin der Mittelstadt Völklingen

## DIE VERWALTUNG INFORMIERT

### Stadt Völklingen Die Stadt Völklingen, ein modernes kommunales Dienstleistungsunternehmen, sucht schnellstmöglich

a) eine/n Diplomingenieur/in bzw. Bachelor/Master (m/w/d)  
der Fachrichtung Architektur

b) eine/n Teamleiter/in (m/w/d)  
für das Sachgebiet „Kommunaler Ordnungsdienst“

c) eine/n Sachbearbeiter/in (m/w/d)  
für das Sachgebiet „Kommunaler Ordnungsdienst“

d) eine/n Fachangestellte/n für Bäderbetriebe bzw.  
Schwimmeistergehilfin/ Schwimmeistergehilfen bzw.  
Geprüfte/n Meister/in für Bäderbetriebe (m/w/d)

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte unter  
[www.voelklingen.de/rathaus/arbeitsgeberin-stadt](http://www.voelklingen.de/rathaus/arbeitsgeberin-stadt)

Völklingen, 27.04.2022  
Christiane Blatt, Oberbürgermeisterin

### Offizieller Spatenstich zur „Aufwertung des zerstörten Warndt-Ehrenmals in Völklingen-Ludweiler“



Das Warndt-Ehrenmal, welches ursprünglich errichtet wurde, um der Gefallenen aus den Warndt-Gemeinden im 1. Weltkrieg zu gedenken, wird erneuert. Der offizielle Spatenstich für dieses LEADER-Projekt, das durch Mittel der Europäischen Union und des Landes gefördert wird, fand am Montag, den 25. April am Plateau des ehemaligen Denkmals auf dem Schweizerberg in Ludweiler statt. Die Idee zur Neugestaltung dieses denkwürdigen Ortes, nahe des Naturfreundehauses und der Bergehalde Ludweiler, ist im Rahmen des von der RAG-Stiftung durchgeführten Wettbewerbs "Förderturm der Ideen" entstanden. Das Projekt wurde von der Graf-Ludwig-Gemeinschaftsschule im Warndt entwickelt und durch die RAG-Stiftung mit 50.000 Euro prämiert.

Dieser geschichtsträchtige Platz auf dem Schweizerberg sollte aus Sicht des Schülerteams zum Ort der Begegnung und der deutsch-französischen Freundschaft werden, der sowohl den Bedürfnissen der älteren als auch der jüngeren Generation gerecht wird.

Der alte Denkmalsockel wird restauriert, eine Gedenktafel wird an die Gefallenen des 1. Weltkriegs erinnern. Die früheren Pylonen mit Opferschalen werden durch symmetrisch angeordnete Hibiskussträucher ersetzt, deren Blütenfarben Symbolcharakter haben sollten (Nationalfarben Frankreichs und Deutschlands oder Farben der Europa-Flagge).



Fotos: S. Feß, Stadt Völklingen

Es wird Sitzgelegenheiten in Form von Wellenbänken geben, ein Spielplatz im Bergbaustil unterhalb des ehemaligen Denkmalplateaus wird gebaut sowie eine neue, attraktive Zuwegung vom Naturfreundehaus her errichtet. Da in der Umgebung des Schweizerbergs häufig Wildschweinschäden auftreten, wird das Gelände mit einem Wildschutzzaun geschützt, um Bepflanzungen, Wege und Spielflächen vor Schäden durch Wildschweine zu schützen.

„Ohne die Unterstützung der Europäischen Union und dem Saarland wäre dieses tolle Projekt für die Stadt Völklingen nicht finanzierbar gewesen. Ohne den Einsatz und das Engagement der LAG Warndt-Saargau, des Schülerteams der Graf-Ludwig-Gemeinschaftsschule sowie der städtischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wären schon geleisteten und noch folgenden Baumaßnahmen nicht umsetzbar gewesen. Ich danke allen Beteiligten an diesem großartigen Projekt“, erklärte Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt.

Die Zuwendung erfolgt aus Mitteln der Europäischen Union und des Landes im Rahmen von LEADER. Den Projektkosten von rund 286.000 Euro steht eine Zuwendung von rund 214.500 Euro gegenüber. Davon trägt die Europäische Union 75 Prozent und das Saarland 25 Prozent.

### Tag der Nachbarn

Dieses Jahr kann das Miteinander von Nachbarn aus allen Kulturen wieder gelebt werden. Gute Nachbarschaft und die gegenseitige Hilfe war vor allem in der Pandemie ein wichtiger Faktor, aber viele Menschen waren isoliert. **Am „Tag der Nachbarn“ am 20.05.2022 sind von 15 bis 18 Uhr** alle eingeladen, die in der Nördlichen Innenstadt wohnen, arbeiten oder mit dem Quartier verbunden sind, zum Nachbarschaftsgarten an der Versöhnungskirche zu kommen (neben Poststraße 50). Bei Kaffee und Kuchen finden alte und neue Begegnungen statt und das Miteinander wird gestärkt. Für leibliches Wohl ist gesorgt, aber die Besucher\*innen können gerne selber Speisen und Getränke mitbringen. Das Stadtteilforum „Nördliche Innenstadt“, der Jugendmigrationsdienst im Quartier und das Stadtteilmanagement freuen sich Sie im Nachbarschaftsgarten willkommen zu heißen.

Fragen zum „Tag der Nachbarn“ beantwortet Hans-Jürgen Georges, Sprecher des Stadtteilforums Nördliche Innenstadt, Tel. (0 68 98) 2 39 97 oder (01 76) 75 86 82 50.

### Stadtteilforum Nördliche Innenstadt: Nächste Sitzung am 18. Mai

Das Stadtteilforum Nördliche Innenstadt trifft sich zu seiner nächsten Sitzung am **18. Mai** in der Turnhalle der Grundschule Bergstraße. **Der Beginn ist um 18 Uhr.** Eingeladen sind alle Bürger, die im Stadtgebiet zwischen der Hohenzollernstraße, Blumen- und Lehstraße, Etzelstraße, Hofstattstraße, Poststraße, Gatterstraße und Danziger Straße wohnen oder arbeiten und diejenigen, die ein besonderes Interesse an der Weiterentwicklung dieses Stadtquartiers haben.

In der Sitzung soll über die Verwendung von Geldern aus dem Verfügungsfonds, der dem Stadtteilforum im Rahmen des Städtebauförderprogramms "Sozialer Zusammenhalt" zur Verfügung steht, entschieden werden. Es liegen Anträge für den „Tag der Nachbarn“ und das Stadtteilstfest vor. Weiterhin soll über die Aktivitäten 2022

informiert werden, zu dem unter anderem ein Stadtteilstfest und der Weihnachtsmarkt gehören. Außerdem werden verschiedene Informationen aus dem Quartier mitgeteilt.

Alle, die sich für das Voranbringen der nördlichen Innenstadt interessieren, sind zu der Sitzung herzlich willkommen. Bei Rückfragen können sie sich an den Sprecher des Stadtteilforums Hans-Jürgen Georges, Telefon 06898/23997 oder 0176/075868250, wenden.

## Jetzt noch zum Stadtradeln anmelden

In diesem Jahr nimmt die Stadt Völklingen im Zeitraum **vom 15. Mai bis 04. Juni** zum dritten Mal an der internationalen Kampagne „STADTRADELN“ des Klima-Bündnis teil. Ziel des 21-tägigen Wettbewerbs ist es, möglichst viele Wege klimafreundlich mit den Fahrrad zurückzulegen und dabei den Radverkehr zu fördern, das Klima zu schützen und somit die Lebensqualität in der Kommune zu verbessern.

Alle Informationen finden Sie unter [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de) oder direkt registrieren unter [www.stadtradeln.de/voelklingen](http://www.stadtradeln.de/voelklingen). Wer keinen Internetzugang hat oder Fragen zur Teilnahme kann sich telefonisch oder per Mail an die städtische Verkehrsplanerin, Anna Lena Altmeier wenden: Tel.: 06898/13 2138 oder [voelklingen\(at\)stadtradeln.de](mailto:voelklingen(at)stadtradeln.de).

## Großes Interesse am Tag des Baumes im Alten Brühl in Völklingen



Der 25. April findet jährlich der „Internationale Tag des Baumes“ statt. Die Stadt Völklingen und der Saarwald-Verein begehen den Gedenktag traditionell mit einer Baumpflanzung. Die Feierlichkeiten fanden in diesem Jahr auf dem Gelände Alter Brühl (ehemalige Martinskirche) statt. Mehr als 100 interessierte Bürgerinnen und Bürger nahmen an der Veranstaltung teil, bei der Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, der 1. Landesvorsitzende des Landesverbands Saarwald-Verein e.V., Herr Aribert von Pock sowie der 1. Vorsitzende des Ortsverbandes Saarwald-Verein Völklingen, Bernd Reichert, eine Rotbuche (Baum des Jahres 2022) pflanzten. Der Baum wurde von der Firma Fielmann gestiftet.

Das musikalische Rahmenprogramm gestalteten die Trommelgruppe der Grundschule Bergstraße und das Jagdhornbläsercorps Überherrn. Die Schülerinnen und Schüler begeisterten mit ihrer Darbietung die Gäste bei frühlingshaften Temperaturen. Pfarrer Horst Gaevert und Pastorale Andrea Schwindling hielten zudem eine ökumenische Andacht. Der Kanu Club Völklingen e.V. lud alle Gäste anschließend zu einem Imbiss am Clubheim an der Saar ein.



Fotos: S. Feß, Stadt Völklingen

## 7. Arbeitstreffen der Bürgerwerkstatt Ludweiler

Nach den erfolgreichen und konstruktiven Arbeitstreffen der Bürgerwerkstatt Ludweiler laden die LAG Warndt-Saargau, Ortsvorsteher Andreas Willems und die Stadt Völklingen am Donnerstag, den 12. Mai 2022 um 18.00 Uhr zum 7. Arbeitstreffen der Ludweiler Bürgerwerkstatt ein.

Die Bürgerwerkstatt trifft sich im **Hotel / Restaurant Warndtperle (Völklinger Str. 120, 66333 Völklingen – Ludweiler)** und wir möchten alle interessierten Bürgerinnen und Bürger recht herzlich einladen, sich bei der der Bürgerwerkstatt einzubringen.

Als Diskussionsgrundlage dienen die Ergebnisse vorangegangenen Arbeitstreffen. Primär geht es um Sachstandsinformationen zu laufenden und abgeschlossenen Projekten der Bürgerwerkstatt Ludweiler, Planung des weiteren Vorgehens, sowie einen Ausblick auf anstehende Projekte und Arbeiten für das 2022.

Die aktive Mitgestaltung der Zukunft unseres Ortes durch die Ludweiler Bürgerinnen und Bürger ist uns wichtig. Die LAG Warndt-Saargau, Ortsvorsteher Andreas Willems und die Stadt Völklingen freuen sich über eine rege Teilnahme und viele interessante Ideen.



## Schilder zum Taubenfütterungsverbot aufgestellt

### Sicherheitsbeirat der Stadt Völklingen

Am Saarufer an der Anlegestelle in Wehrden und am Rastplatz Fährmann weisen jetzt Schilder darauf hin, dass das Füttern von Tauben und Wasservögeln untersagt ist. Denn das steht nicht nur so in der kommunalen Satzung und ist bußgeldbewehrt, sondern schadet auch den Tieren, gerade wenn ungeeignetes Futter ausgestreut wird. Zudem lockt ausgelegtes Futter Ratten und anderes Ungeziefer an. Auf Anregung des Sicherheitsbeirates hat die Stadt in Abstimmung mit dem Wasser- und Schifffahrtsstraßenamt die neuen Schilder rechtzeitig zur Sommersaison deutlich sichtbar aufgestellt. Insbesondere die Tauben werden von der AG Lebenswertes Völklingen im Sicherheitsbeirat bestens und artgerecht in zwei Taubenhäusern versorgt. Das Wehrdener Taubenhäuser steht am Völklinger Ufer an der Schiffsanlegestelle, das Taubenhäuser in der Innenstadt befindet sich auf dem Dach eines Geschäftshauses. Der Sicherheitsbeirat erhofft sich vom Betrieb, der Reinigung und dem Eier austausch in den Taubenhäusern eine Begrenzung der Taubenzahl und insbesondere eine starke und wahrnehmbare Reduktion der Verschmutzung durch Taubenkot, gerade rund um die Wehrdener Brücke und den Hafen, aber auch in der Innenstadt im Umfeld der Geschäfte, der Aufenthaltsorte und dem Kinderspielplatz. Die AG Lebenswertes Völklingen bittet Hauseigentümer, darauf zu achten, dass ihre Gebäude keine Möglichkeiten zum Brüten für Tauben bieten, etwa in Dachstühlen, Überständen und Schlupflöchern.

**Sicherheitsbeirat der Stadt Völklingen**  
Kommunale Kriminalprävention  
„Sicher aufwachsen – sicher leben – sicher wohnen“  
AG Lebenswertes Völklingen  
AG Sicherheit für Fußgänger und Radfahrer in Völklingen  
Geschäftsstelle: Neues Rathaus, Postfach 102040, 66333 Völklingen  
[www.sicherheitsbeirat-voelklingen.de](http://www.sicherheitsbeirat-voelklingen.de)

## Stadtwerke Völklingen bauen intelligente Stromzähler ein

**Die Stadtwerke bringen mit neuer digitaler Technik die Energiewende in Völklingen voran – ein intelligentes Stromnetz ist Voraussetzung für die Einbindung erneuerbarer Energien**  
Deutschlandweit erhalten Stromkundinnen und Stromkunden digitale Zähler, welche die analogen Zählscheiben-Zähler ersetzen. Die

## Stadtwerke Völklingen bauen intelligente Stromzähler ein

**Die Stadtwerke bringen mit neuer digitaler Technik die Energiewende in Völklingen voran – ein intelligentes Stromnetz ist Voraussetzung für die Einbindung erneuerbarer Energien**  
Deutschlandweit erhalten Stromkundinnen und Stromkunden digitale Zähler, welche die analogen Zählscheiben-Zähler ersetzen. Die

Stadtwerke Völklingen beginnen im Sommer mit dem sogenannten Smart-Meter-Rollout. Die neuen Stromzähler machen das Netz intelligenter und integrieren erneuerbare Energien effektiver ins Stromnetz. Der Einbau der neuen Messgeräte erfolgt schrittweise über mehrere Jahre. 2022 statten die Stadtwerke in Völklingen zehn Prozent der Haushalte und Unternehmen mit einem intelligenten Messsystem aus.



Foto: MartinPrescott

### Energiewende aktiv mitgestalten

Der Smart-Meter-Rollout gilt als wichtiger Baustein für die Energiewende in Deutschland, die mehr Tempo braucht – sowohl für den Klimaschutz als auch, um unabhängig von Kohle, Gas und Öl zu werden. Thomas Klein, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Netz GmbH, erklärt: „Um klimaschädliche Emissionen zu reduzieren, brauchen wir mehr Energie aus regenerativen Quellen wie Sonne oder Wind. Damit wir diesen sauberen Strom auch nutzen und steuern können, arbeiten wir mit Hochdruck daran, unsere Netze technisch dafür fit zu machen. Sie müssen quasi mit den Energieerzeugern kommunizieren können“. Das sei wichtig für die Stabilität, denn die Stromgewinnung aus Sonne und Wind könne je nach Wetterlage schwanken. Anke Klein, ebenfalls Geschäftsführerin der Völklinger Netzgesellschaft, betont: „Mit der neuen Zählertechnik können Verbraucherinnen und Verbraucher die Energiewende aktiv mitgestalten. Am Ende profitieren alle von unserem zukunftstauglichen Energienetz“.

### Digitalisierung nützt allen

Der Tausch der alten Zähler gegen neue Messgeräte ist wichtiger Bestandteil für die Realisierung eines smarten Stromnetzes und bringt auch den Verbrauchern Vorteile. Die neuen intelligenten Messsysteme leisten viel: Sie übermitteln die gemessenen Daten automatisch und sicher an die Stadtwerke, sodass niemand mehr für die Zählerablesung zuhause bleiben muss. Sogar eine Umzugsmeldung ist dann rein digital möglich. Jeder hat so die Möglichkeit, sein Verbraucherverhalten im Internet auf einem personalisierten Energie-Cockpit zu verfolgen, zu kontrolliert und bei Bedarf zu optimieren. Außerdem geben die smarten Zähler Auskunft darüber, wie viel Energie ein eigener Energieerzeuger ins Stromnetz einspeist, zum Beispiel die eigene Photovoltaikanlage. Verbraucherinnen und Verbraucher können durch die intelligenten Messsysteme zudem zeitlich variable Stromtarife, die sukzessive auf den Markt kommen, optimal für sich nutzen, beispielsweise um E-Autos günstig zu laden.

Bei der Technik haben sich die Stadtwerke Völklingen für eine Lösung der Hausheld AG entschieden. Eine besonders preiswerte Zählertechnik ermöglicht es, die neuen mein.hausheld Zähler bei allen Kunden einzubauen, stadtweit und unabhängig vom Verbrauch, was nicht überall der Fall ist. Das bedeutet, dass auch Haushalte mit einem jährlichen Verbrauch bis zu 6.000 Kilowattstunden künftig ebenfalls einen solchen intelligenten Zähler erhalten werden.

### Ankündigung und Einbau

Das Rollout beginnt in Völklingen im Sommer. Alle Haushalte, die 2022 für den Einbau der neuen Geräte vorgesehen sind, erhalten von den Stadtwerken mindestens drei Monate vor Einbau eine Ankündigung per Post. Ein konkreter Terminvorschlag erfolgt dann mindestens zwei Wochen vor dem geplanten Einbau. Gerne können die Kunden auch einen Terminwunsch äußern. Gut zu wissen: Der

Zählertausch ist kostenfrei, lediglich die Preise für den Messdienst können sich ändern. Denn formal ist die Stadtwerke Völklingen Netz GmbH für den Austausch in ihrer Funktion als sogenannter grundy-zuständiger Messstellenbetreiber zuständig. Aber Verbraucherinnen und Verbraucher können auch einen anderen Messstellenbetreiber wählen.

Das Gesetz zur Energiewende schreibt den Einbau der digitalen Stromzähler bis 2032 für alle Haushalte in Deutschland vor. Als Netzbetreiber und Messstellenbetreiber sind die Stadtwerke Völklingen Netz GmbH dazu verpflichtet, den Austausch vorzunehmen.

Weitere Informationen zum Smart-Meter-Rollout gibt es online unter [www.swvk-netz.de](http://www.swvk-netz.de) und telefonisch unter 06898 150 213

## Virtuelles Mehrgenerationenhaus im Mehrgenerationenhaus der Diakonie Saar in Völklingen eröffnet

### Den Dialog zwischen Jung und Alt fördern



Projektleiterin Kathrin Ziegler, Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Diakoniepfarrer Udo Blank (v.l.n.r.) eröffneten das Virtuelle Mehrgenerationenhaus in Völklingen im Haus der Diakonie, eines von sieben neuen Standorten im Saarland.

„Begegnungen über Generationsgrenzen hinweg sind für alle bereichernd. Das ist im Mehrgenerationenhaus der Diakonie Saar in Völklingen seit Jahren erfahrbar. Wenn Erfahrungswissen und Technikbegeisterung zusammentreffen und weitergegeben werden, ist das eine große Chance. Hier setzt das neue Angebot, das Virtuelle Mehrgenerationenhaus, an. Gemeinsam soll die digitale Kompetenz gefördert werden. Das ermöglicht gerade auch älteren Menschen weiterhin eine Teilhabe am öffentlichen Leben und an der Kommunikation mit Familie und Freunden, auch wenn diese weiter weg wohnen“, freut sich Diakonie-Geschäftsführer Udo Blank anlässlich der Auftaktveranstaltung für das virtuelle Mehrgenerationenhaus (VMGH) Völklingen.

In der aktuellen Projektphase entstehen sieben neue Standorte, darunter das Haus in Völklingen im Mehrgenerationenhaus in Kooperation mit der Quartiersbezogenen Seniorenarbeit und der Stadt Völklingen. „Das virtuelle Mehrgenerationenhaus ist ein weiteres von vielen erfolgreichen Projekten der Diakonie Saar in Völklingen gemeinsam mit der Stadtverwaltung. Wir freuen uns, dass Völklingen als Kooperationspartner für die Kampagne Onlinerland Saar ausgewählt wurde, um interessierte Bürgerinnen und Bürger an das Internet und Themen der Digitalisierung heranzuführen“, erklärte Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt.

In dem Projekt begegnen sich Menschen aller Altersgruppen unterschiedlichster Herkunft mit Hilfe digitaler Kommunikationsmöglichkeiten. Gemeinsam sollen sie die Herausforderungen der digitalen Welt meistern und so einen Generationendialog und Zusammenhalt über alle Altersgruppen hinweg erzeugen. Der Teilnehmendenkreis im Alter zwischen 49 und 83 Jahren lernt zudem gemeinsam, etwa wie APPs heruntergeladen werden, Rezepte gefunden werden können oder online eine Reise gebucht werden kann. Über Messengerdienste und soziale Netzwerke bleibt die Gruppe in Kontakt. Regelmäßige reale Treffen zu Kursen und „Tablet-Kränzchen“ sind Teil des Konzeptes. Bereits seit 2016 hat sich das Projekt „Virtuelles Mehrgenerationenhaus“ der Landesmedienanstalt, dem MedienNetzwerk SaarLorLux e.V. und dem saarländischen Sozialministeriums, als deutschlandweit einzigartiges Leuchtturmprojekt im Bereich der digitalen Teilhabe im Saarland etabliert.



Bei der Eröffnung erhielten die Gruppe aus Völklingen ein Tablet, dass sie für die Teilnahme am Virtuellen Mehrgenerationenhaus nutzen kann. Mit auf dem Foto auch die Projektkoordinatorinnen Raphaela Leue (2.v.l.) und Paolo Dispo (8.v.l.) sowie Medienreferent Wolf-Dieter Scheid (7.v.l.).  
Fotos: Diakonie Saar/Stein

## Gold für die Stadtwerke Völklingen

Stadtwerke Völklingen gewinnen den goldenen Leserpreis beim ZfK-Nachhaltigkeitsaward Konzept überzeugt Leser und Jury



Julian Wollscheidt (2. von rechts), Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen, und Projektleiter Sascha Bös (3. von rechts) freuen sich über den Mobilitäts-Leserpreis in Gold – den ZfK-Award nahmen sie zusammen mit weiteren Preisträgern im Rahmen des Ludwig-Erhard-Gipfels am Tegernsee entgegen. Quelle: Weimer Media Group

So sehen Sieger aus: Mit dem Mobilitätskonzept „Volle Ladung: Nachhaltige Mobilität für alle“ haben die Stadtwerke den goldenen Leserpreis im Rahmen der Nachhaltigkeitsawards 2022 nach Völklingen ins Saarland geholt. Der Geschäftsführer der Holding, Julian Wollscheidt, hat den Preis, der von der Zeitung für Kommunale Wirtschaft (ZfK) im Rahmen des Ludwig-Erhard-Gipfels verliehen wurde, entgegengenommen und sagt: „Ich freue mich, dass so viele für uns abgestimmt haben und damit anerkennen, was wir in Sachen nachhaltige Mobilität fürs Saarland auf die Beine gestellt habe.“ Das ganzheitliche Stadtwerke-Projekt hatte es bereits zum Jahresbeginn in die Finalrunde des Wettbewerbs geschafft. In der Endphase konnte jetzt auch die Öffentlichkeit mitbestimmen, welche Idee es aus Siegetreppchen schafft. Die per Online-Voting abgegebenen Leserstimmen flossen zu 60 Prozent in die Wertung mit ein. 40 Prozent macht die Wertung der ZfK-Redaktion aus.

### Völklingen als VorzeigE-Region im Saarland

Das Besondere an dem preisgekrönten Mobilitätskonzept „Volle Ladung: Nachhaltige Mobilität für alle“ ist der ganzheitliche Ansatz sowie die Umsetzung aus eigenen Mitteln und mit Partnern aus der Region. Der Kern des Projekts ist die Elektrifizierung der Völklinger Busflotte: Seit März fahren dort die ersten beiden E-Busse im Saarland, bis 2031 soll die ganze Flotte der Verkehrstochter VVB elektrisch unterwegs sein. Bereits seit 2017 vereinen die Stadtwerke Völklingen all ihre Bemühungen zur Mobilitäts- und Energiewende in der Marke „my smart e“. Sie sind der drittgrößte Anbieter von Ladesäulen in der Region und Ladestationen auf dem Firmengelände werden weiter ausgebaut. Bereits die Hälfte der betriebseigenen PKWs fahren elektrisch, in Zukunft sollen alle weiteren folgen. Die eigenen

Mitarbeitenden erhalten für den privaten Umstieg auf das E-Auto einen Zuschuss. Für Privatund Gewerbekunden gibt es All-inclusive-Angebote mit Wallbox und Installation. Die Umsetzung erfolgt mit Partnern aus dem lokalen Handwerk. Die Stadtwerke bauen zudem ihre Investitionen in Photovoltaikanlagen weiter aus.

### Award animiert zum Nachahmen



Ganzheitlich und nachhaltig – mit dem Konzept „Volle Ladung: Nachhaltige Mobilität für alle“ holen die Stadtwerke Völklingen Gold beim ZfK-Award 2022 und bringen die E-Mobilität ins Saarland.  
Foto: Stadtwerke Völklingen

Das Fachmagazin ZfK hat den Preis vor drei Jahren ins Leben gerufen, um Anstrengungen kommunaler Unternehmen für Klima-, Umwelt- und Ressourcenschutz zu würdigen. Durch den Wettbewerb können kommunale Unternehmen ihre Projekte präsentieren und andere zum Mitmachen inspirieren. „Es freut uns, wenn wir Menschen im Bereich Klimaschutz und nachhaltige Mobilität, ein Vorbild sein können,“ sagt Julian Wollscheidt weiter. Die ZfK orientiert sich bei der Auswahl von Projekten an den Sustainable Development Goals (SDG) aus dem Jahr 2015. Die von den Vereinten Nationen gesetzten Nachhaltigkeitsziele umfassen die Dimensionen Soziales, Wirtschaft und Umwelt.

## Viele Nationen machen Völklingen aus



Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, AWO-Quartiersmanagerin Dr. Sennur Agirbasli, Jürgen Heermann, Kreisvorsitzender der AWO aus dem Regionalverband Saarbrücken und Jürgen Nieser, Geschäftsführer des Landesverbands der AWO. Foto: AWO Saarland

### AWO Quartiersprojekt präsentiert Zuwanderer-Geschichten

Ein quadratisches Heft, 43 Seiten und 10 Menschen, die ihren Weg nach Völklingen erzählen. Das ist das Ergebnis des "Nachmittagstees auf dem grünen Sessel". Er brachte Menschen zusammen. Das Projekt hat die AWO im April 2018 in Völklingen-Wehrden gestartet. Ziel: die Einwohner, vor allem ältere Menschen aus unterschiedlichen Kulturen, bei alltäglichen Problemen zu unterstützen und ihnen vor Ort die Möglichkeit anzubieten, sich im sozialen Leben zu engagieren. Nebenbei erzählten sie ihre Lebenswege, die wurden protokolliert und nun zusammengefasst.

Der grüne Sessel, der war der symbolische Ort, wo man Platz nahm und zurückblickte, sich erinnerte und den anderen vom eigenen Weg berichtete. „Der grüne Sessel ermöglichte Erzählungen. Die Menschen brachten Briefe, Dokumente, Erinnerungsstücke mit und ließen andere teilhaben. Wir sind sehr froh, dass wir zehn Menschen, mit den unterschiedlichsten Geschichten für uns gewinnen konnten“, sagt Dr. Sennur Agirbasli, die Quartiersmanagerin. Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt ist begeistert von dem Projekt.

„Die AWO ist ein langjähriger Partner, auf den man sich verlassen kann. Außerdem danke ich im Namen der Stadt den Menschen, die den Mut hatten, ihre Geschichte vorzustellen. Das ist ein großartiges Zeichen. Ihre Lebensgeschichten bereichern unser Völklingen“, führt die Oberbürgermeisterin fort. Jürgen Nieser, Geschäftsführer des Landesverbands der AWO, begrüßt die Anwesenden im Festsaal des alten Rathauses in Völklingen mit den Worten: „Unser Projekt strahlt Zuversicht und Lebensfreude aus und davon lebt diese Stadt. Wir als AWO sind sehr stolz auf dieses Projekt und sind froh über den Zusammenhalt und die Solidarität, die hier entstanden ist.“ Durch die Zusammenarbeit seien Menschen verschiedener Nationen und einheimische Menschen aus Völklingen zusammengeführt worden. „Das hier ist ein Stück gedruckte Lebensfreude, die mit unserer Broschüre entstand. Ich danke allen für ihre Mühe“, so Nieser.

Auch Jürgen Heermann, Kreisvorsitzender der AWO aus dem Regionalverband Saarbrücken, zeigte sich begeistert von dem Engagement im Quartiersbüro und dem entstandenen Projekt. Im Rathaus kamen natürlich auch die Beteiligten zu Wort. Grazyna Gerlich erzählte: „Ich hielt immer einen gewissen Abstand zu Frauen mit Kopftuch und habe vieles nicht verstanden. Ich habe gelernt, dass diese Frauen genauso sind wie wir. Man muss die Menschen persönlich kennenlernen, um urteilen zu können. Dann ist es egal, welche Religion oder Nationalität jemand hat“, berichtete die Völklingerin, die sich ihren Vorurteilen nicht hingab, sondern sich öffnete und Freundschaften schloss.

Auch Edgar Flick ist in Völklingen geboren, machte beim Projekt mit und berichtet: „Ich habe hier liebe Menschen kennengelernt und bin froh am Projekt teilgenommen zu haben“. Maria Nickel bringt für ihre Geschichte die Lehrbriefe und Bescheide ihres Vaters aus der Kriegszeit mit. Durch das Gespräch bemerken sie und Grazyna Gerlich, dass ihre Eltern sich beinahe begegnet sind. Als Nickels Vater im zweiten Weltkrieg durch Polen marschierte, saß Gerlichs Mutter angsterfüllt und ohne Gewissheit im Haus. „Heute sind die Töchter befreundet. Was würden unsere Eltern nur sagen? Wir sind froh, dass wir uns kennengelernt haben“, erzählen die beiden Frauen und sind ein Beispiel für gelebten Frieden durch Begegnung. Neruz Darwish, eine Einwanderin aus Syrien, hat durch den Grünen Sessel ihre Deutsch-Sprachkenntnisse enorm verbessern können. Nun traut sie sich sogar, vor anderen Deutsch zu sprechen und hat Bekanntschaften machen können.



Foto: AWO Saarland

Das Quartiersprojekt eröffnete ihr Möglichkeiten, in Völklingen wirklich anzukommen. Davon berichtet sie. Der Vater ein Busfahrer, der Mann ein Landwirt, der Familie ging es gut. Sie hatten Immobilien und vermieteten selbst Wohnungen, bis der Krieg kam und sie alles zurückließen. Heute leben Geschwister in Europa verteilt, die Kinder lernen Berufe, die Familie hat einen neuen Lebensmittelpunkt. „Und alle leben in Frieden“, was das wichtigste sei. Neruz dankt Gott und den Menschen, die sie aufgenommen haben, unter anderen im jetzt vorgelegten Heft. Während des Projektes haben sich Menschen kennengelernt, es wurden Freundschaften geschlossen. Das wird immer wieder offenbar. Das Projekt der AWO soll nicht das Ende sein, es werden bereits neue Ideen gesammelt. Carmelo Vitello, Maria Nickel, Tuntul Öner, Franz Josef Petry, Grazyna Gerlich, Neruz Darwish, Hikmet Özkara, Mathilde Magarethe Therese Kraut, Salima Titi und Edgar Flick sind die Autoren. Ihre Geschichten vermitteln den Wert des Friedens, der Freiheit und Freundschaft direkt aus dem Völklinger Alltag.

## VERANSTALTUNGEN DER vhs

### Kunst in Aktion

Die VHS Völklingen präsentiert Ihnen in Kooperation mit PhantaBaki, der phantastischen Bastelkiste aus Völklingen, und KulturGut, dem Verein zur Förderung von Kultur und Kommunikation in Völklingen e. V., einen Tag voller Kunst in Aktion. In der Fußgängerzone rund um die St. Eligius-Kirche mitten in der Innenstadt können Sie zahlreichen Künstlerinnen und Künstlern aus Völklingen und dem Umland bei ihrer Arbeit zusehen. Die Kunstwerke können vor Ort käuflich erworben werden. Unter professioneller Anleitung der Künstlerinnen und Künstler können sich außerdem sowohl Kinder als auch Erwachsene selbst kreativ ausprobieren. Die Veranstaltung wird musikalisch umrahmt und die örtliche Gastronomie lädt zum Verweilen ein.



**Zeit: Freitag, 20.05.2022, 14.00 – 18.00 Uhr**

**Ort: Adolph-Kolping-Platz / City-Promenade / Pfarrgarten/ Innenstadt**

### Stolpersteine in Völklingen - ein Stadtpaziergang zur Spurensuche



Im Juli 2012 verlegte der Kölner Künstler Gunter Demnig die ersten 7 Stolpersteine in Völklingen. Sie erinnern an Völklinger Bürgerinnen und Bürger, die während des Nationalsozialismus Opfer von Verfolgung, Vertreibung und Vernichtung wurden. Vor ihrem letzten selbst gewählten Wohnsitz wurden die Gedenksteine in den Bürgersteig eingelassen, wo sie heute ein dezentrales Mahnmal gegen das Vergessen darstellen.

Auf einem Spaziergang durch die Völklinger Innenstadt begeben Sie sich gemeinsam mit Caroline Conrad vom Aktionsbündnis Stolpersteine auf die Suche nach den Geschichten der Menschen, für die die Gedenksteine verlegt wurden. Ihre Biographien und Schicksale werden näher beleuchtet, das Leben hinter den Namen erzählt. Ergänzend wird über Völklingen in der Zeit des Nationalsozialismus berichtet. Sie sind eingeladen, diese Zeugnisse der Stadtgeschichte zu entdecken, über die Schicksale der Opfer nachzudenken und ins Gespräch miteinander zu kommen.

**Zeit: Donnerstag, 12.05.2022, 16.00 – 17.30 Uhr**

**Treffpunkt: Eingangstreppe des Albert-Einstein-Gymnasiums, Hohenzollernstraße 28, 66333 Völklingen**

**Gebühr: kostenfrei**

**Vereinsmitteilungen können Sie senden an:  
vk@mtypedia.de**



## Historischer Vortrag: Völklingen im Ersten Weltkrieg und im Übergang zur Saargebietszeit

Der Historiker Dominik Schmoll gibt in seinem Vortrag einen Überblick über Völklingen und die Saarregion während der Zeit des Ersten Weltkriegs und der unmittelbaren Nachkriegszeit um 1919.

**Zeit: Donnerstag, 12.05.2022, 18.00 Uhr**

**Ort: Altes Rathaus (Festsaal), Bismarckstr. 1, 66333 Völklingen**  
**Gebühr: Eintritt frei**



wird ohne Muskelanspannung und hauptsächlich im Sitzen und Liegen praktiziert. Die Yin Yoga Wirkung ist in ihrer Definition durch ein langes Halten der Asanas gekennzeichnet. Die angestrebte Yin Yoga Wirkung liegt in der absoluten Entspannung. Das Bindegewebe sowie Sehnen in den Beinen und Rücken werden gründlich gedehnt. Bitte Yogamatte, lockere Kleidung und Getränk mitbringen.

**Zeit: Samstag, 21.05.2022, 11.00 – 14.00 Uhr**

**Ort: Altes Rathaus (Festsaal), Bismarckstraße 1, 66333 Völklingen**  
**Gebühr: 17 €**

## Vorbereitungslehrgang zum Nachträglichen Erwerb des mittleren Bildungsabschlusses

Der Vorbereitungskurs auf die Nichtschüler\*innen-Prüfung im Mai 2023 startet am 16.05.2022. In 12 Monaten (insges. Ca. 600 Unterrichtsstunden) werden Sie auf die prüfungsrelevanten Themen in folgenden Fächern vorbereitet: Deutsch, Mathematik, Englisch, Sozialkunde, Erdkunde, Biologie. Nach Bestehen der staatlichen Prüfung erhalten Sie den Mittleren Bildungsabschluss, der Ihnen weitere Fortbildungsmöglichkeiten zur Fachhochschulreife eröffnet.

**Zeit: ab 16.05.2022, Mo. bis Do. von 18.00 bis 21.15 Uhr**

**Ort: Altes Rathaus, Bismarckstraße 1, 66333 Völklingen**  
**Gebühr: 480,00 € in 12 Raten à 40,00 €**



## Junge vhs

### Wehr dich! – Digitale Selbstverteidigung bei Cybermobbing

Hast du schonmal merkwürdige Nachrichten über dein Handy bekommen, die dir vielleicht sogar Angst gemacht haben? Wurdest du schonmal über das Internet beschimpft oder bedroht? Hat man sich schon in sozialen Netzwerken über dich lustig gemacht? Werde in unserem Kurs zum Sicherheitsexperten für das Internet! Wir klären gemeinsam, worauf du achten solltest, wenn du WhatsApp, Instagram, TikTok und Co. benutzt, wo Fallen lauern und wie du dich gegen Cybermobbing wehren kannst.

Für Kinder ab 10 Jahren.

Bitte Mobiltelefon mitbringen!

**Zeit: Samstag, 21.05.2022, 14.30 – 16.45 Uhr**

**Ort: VHS-Lernzentrum Luisenthal (EDV-Raum), Neue Straße 14, 66333 Völklingen**

**Gebühr: 9 €**

## Multimedialer Vortrag: Glanzlichter des Franziskusweges

Der Franziskusweg steht hoch im Kurs! Und das völlig zu Recht! Die kurze Distanz von rund 200 Kilometern (La Verna nach Assisi) in einer einzigartigen Naturkulisse macht ihn zu einer begehrten Pilgeroute. Ein Weg, der nicht nur durch die stille, unberührte Hügellandschaft des Apennins, durch verschlafene Dörfer und quirlige Städtchen führt, sondern auch die Auseinandersetzung mit der franziskanischen Geschichte sucht!

Doch was verleiht ihm seine verlockenden Reize und welche Geheimnisse hütet er? Wo lauern seine Tücken und welche Strapazen bürdet er den Wandernden auf? Dietmar Bunse findet die richtigen Antworten. Ob die Mystik des Klosters auf dem heiligen Berg La Verna oder die Vollkommenheit der überhängenden Felsen am flüsternden Wasserfall von Montecasale, die vielen Einzelheiten machen den multimedialen Vortrag aus. Ausgesuchte, wunderschöne Fotos wecken nicht nur Fernweh, sondern schüren ebenso die Lust aufs Wandern. Interessierte erhalten zudem wertvolle Tipps für ihre geplante eigene Wanderung über den Franziskusweg. Passagenweise wird Dietmar Bunse aus seinem Buch „Das Sonnenlied des Franziskusweges“ vorlesen und auch sein musikalisches Talent unter Beweis stellen. Zum Schluss wird er zwei selbstkomponierte Lieder auf der Gitarre vortragen.

**Zeit: Donnerstag, 19.05.2022, 19.00 Uhr**

**Ort: Altes Rathaus (Festsaal), Bismarckstr. 1, 66333 Völklingen**  
**Gebühr: Eintritt frei**

## Virtuelles Klassenzimmer

Onlineseminar: Fit im Bürostuhl mit Gymnastik in der Mittagspause. Der virtuelle Kurs „Fit im Bürostuhl“ wurde extra für die Mittagspause konzipiert. Durch sanftes Dehnen, Strecken und Stretchen, Augengymnastik und Übungen zur richtigen Sitzposition lockern Sie Ihren Körper in der Mittagspause, ohne ins Schwitzen zu kommen.

**Zeit: Donnerstag, 12.05.2022, 12.30 – 13.00 Uhr**

**Ort: Virtuelles Klassenzimmer**

**Gebühr: 11 €**

## Entspannungsworkshop Yin Yoga mit Nadine Egner

Yin Yoga ist ein sehr ruhiger, langsamer Yogastil. Er



**Um vorherige Anmeldung zu allen  
Veranstaltungen wird gebeten!**

**Kontakt:**

**VHS Völklingen, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1,  
66333 Völklingen, Tel.: 06898/13-2597,  
E-Mail: vhs@voelklingen.de, vk.vhsen.de**

## VERANSTALTUNGEN

## 6. Urban Art Biennale 2022

**1. Mai bis 6. November 2022**

Die Urban Art Biennale des Weltkulturerbes Völklinger Hütte ist weltweit eine der größten Werkschauen dieser anarchischen Kunstform jenseits herkömmlicher White Cube-Ästhetik. Seit 2011 wird alle zwei Jahre das gesamte Areal der Völklinger Hütte zum kongenialen Dialogpartner für die Kunst, die sich aus Street Art und Graffiti entwickelt hat. Wegen Corona verschoben von 2021 auf 2022, versammelt die 6. Ausgabe endlich wieder zahlreiche Künstler:innen aus der ganzen Welt in der Völklinger Hütte.

Drei wesentliche Neuerungen bestimmen dabei die diesjährige Urban Art Biennale: 1. Mehr Arbeiten als je zuvor sind in situ direkt für ihren Präsentationsort entstanden. 2. Anders als in den Vorjahren greifen die Urban Art-Künstler:innen verstärkt die aktuelle Weltsitua-

**Teppichreinigung**  
z.B. Orient, Berber, China - außer Seide

**16,90 €/m<sup>2</sup>**  
Abhol- und Lieferservice gegen Aufpreis

**Angebot bis 27.05.2022**

• **Presse Müller Hofstattstr. 161**, Völklingen  
• **Tabak Vella**, Schaffhausenerstr. 154, Wehrden  
• **Schreibwaren Schädel**, Straße des 13. Januar 243, Luisenthal  
• **Schneiderei Falzone**, Völklinger Str. 87, Ludweiler

oder direkt bei:  
Alleestraße 34 · 66802 Überherrn · ☎ 06836 3292  
Textilien, Gardinen, Polster, in Kooperation: Wäsche + Teppiche

TEXTILPFLEGE  
**PAQUET**  
MEISTERBETRIEB



# Völklinger STADTNACHRICHTEN



## Sie möchten eine Anzeige schalten?

Anzeigenberatung: 01 73 | 65 27 649 • 06 81 | 58 85 - 0 • vk@mtypemedia.de • www.mtypemedia.de

**NOTRUF & WICHTIGE KONTAKTDATEN – POLIZEI 110 – FEUERWEHR / NOTARZT 112**

### ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

**(Kinderärzte, Augenärzte, HNO-Ärzte)**

Sie erreichen den ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116117. Zusätzlich sind die Bereitschaftsdienstpraxen geöffnet von Samstag, 8 Uhr, bis Montag, 8 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen

### ZAHNÄRZTE

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

### TIERÄRZTE

Falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist – nur nach telefonischer Anmeldung!

**Samstag, 14.05./Sonntag, 15.05.:** Tierärztin Dr. Kiefer  
Comotorstraße 6, 66802 Überherrn, 06836/92050

**Samstag, 21.05./ Sonntag, 22.05.:** Tierarzt Fischer,  
Hohenzollernstraße 73, 66117 Saarbrücken, 0681/54543

### APOTHEKENDIENST

**Samstag, 14.05.:** Viktoria-Apotheke, 66111 Saarbrücken,  
Bahnhofstraße 95 + 97, Telefon 0681/36148

**Sonntag, 15.05.:** Apotheke Klein, 66346 Püttlingen,  
Pickardstr. 36, Telefon 06898/66204

**Samstag, 21.05.:** Apotheke im Globus, 66333 Völklingen,  
Rathausstraße 53, Telefon 06898/9350524

**Sonntag, 22.05.:** Landmann Apotheke Oliver Blank,  
66333 Völklingen, Moltkestraße 5, Telefon 06898/29010

### WICHTIGE RUFNUMMERN

**Kinder- und Jugendtelefon,** Tel: 0800/1110333

**Elterntelefon,** Tel: 0800/1110550

**Telefonseelsorge,** Tel: 0800/1110111

**Notfalltelefon für unheilbar erkrankte Menschen,**  
Tel: 0681/6000 oder 6001

**Frauennotruf Saarland,** Tel: 0681/36767

**Polizeiinspektion Völklingen,** Tel: 06898/202-0

**Stadtverwaltung Völklingen,** Tel: 06898/13-0

**Stadtwerke Völklingen Holding GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen

Tel: 06898/150-333

Im Notfall 06898/150-222

Bei Störungen im Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmenetz sind wir unter dieser Nummer 24/7 für Sie erreichbar.

### Stadtwerke Völklingen Netz GmbH

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150333

**Entsorgungszweckverband Völklingen,** Tel: 06898/13-2374

### IMPRESSUM

Völklinger STADTNACHRICHTEN

**Herausgeber:** MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Straße 21 a,  
66117 Saarbrücken, Tel: 0681/5885-0, E-Mail: vk@mtypemedia.de

**Verantwortlich für den amtlichen, den nichtamtlichen Teil und die Titelseite:** Stadt Völklingen, vertreten durch die Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, Rathausplatz, 66333 Völklingen

**Verantwortlich für den Anzeigenteil, Vereine, Satz, Druck, Vertrieb, Anzeigenannahme:** MTYPE media GmbH, vertreten durch den Geschäftsführer Patric Kruchten, Untertürkheimer Straße 21 a, 66117 Saarbrücken

**Bezugsbedingungen und -möglichkeiten:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte (exklusive Werbeverweigerer) in der Stadt Völklingen und ihren Ortsteilen. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.  
Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung.

**Fotos:** © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com, Stadt Völklingen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

**NÄCHSTE AUSGABE:**

### Ausgabe KW 21 - 22/2022

**Erscheinungstermin:** Dienstag, 24.05.2022

**Redaktionsschluss:** Mittwoch, 18.05.22, 12.00 Uhr

**Anzeigenannahmeschluss:** Dienstag, 17.05.22, 15.00 Uhr

**Mail an: vk@mtypemedia.de**

tion auf und arbeiten dezidiert politisch. 3. Erstmals führt der Urban Art-Parcours direkt nach Völklingen hinein und erobert programmatisch den Stadtraum jenseits des Weltkulturerbes.



Obsolettrismes: Études en noir, In situ, Stadt Völklingen, Röchling-Bank

Foto: © Ralf Beil / Weltkulturerbe Völklinger Hütte

„Mit dem schon seit Jahrzehnten leerstehenden Gebäude der ehemaligen Röchling-Bank und der nahegelegenen Forbächer Passage, die sonst kaum mehr als ein Durchgangsort im verkehrsberuhigten Innenstadtbereich ist, werden öffentliche Räume durch die Urban Art Biennale komplett neu und wie im Fall des Auto-Tischtennis von Benedetto Bufalino sogar interaktiv erschlossen“, präzisiert Generaldirektor Dr. Ralf Beil das programmatisch Neue und führt weiter aus: „Das Riesenporträt des Urban Art-Künstlers Hendrik Beikirch am Saarstahlgebäude in unmittelbarer Nähe zum Bahnhof würdigt die Geschichte und die Leistung der Menschen, die einst als „Gastarbeiter“ nach Völklingen kamen und heute schon lange hier ihren Lebensmittelpunkt haben. Die Urban Art Biennale setzt sowohl künstlerisch als auch inhaltlich starke Akzente. Sie bespielt und belebt ungenutzte Gebäude und Stadträume und leistet zugleich einen markanten Beitrag zur kollektiven Erinnerungskultur.“

Insgesamt präsentiert die 6. Urban Art Biennale 2022 rund 100 Arbeiten von 76 Künstler:innen aus 22 Ländern weltweit, von Australien, Brasilien und China bis nach Indonesien, Russland und Spanien. Zu erleben sind Rauminstallationen, Skulpturen, Schablonen-Graffitis, Paste-Ups, Augmented Reality-Applikationen und großflächige Murals. Die Biennale im und um das Weltkulturerbe Völklinger Hütte vereint so alle nur erdenklichen Spielarten der Urban Art.

Versammelt hat all diese Künstler:innen und Arbeiten Frank Krämer, Ausstellungsleiter des Weltkulturerbes Völklinger Hütte und Kurator der Urban Art Biennale: „Das riesige Gelände unseres ehemaligen Eisenwerks bietet zahlreiche auratische Orte – gigantische Maschinen, rostbraune Staubwände und Industrienatur: Alle diese Schauplätze sind geradezu prädestiniert für Urban Art in situ. So hat etwa der Balinese Wild Drawing seine Arbeiten in den Betonnischen einer Kokerei installiert und der Niederländer Daan Rietbergen direkt auf grauen Stahltüren sein schwarzes Mural „Unseen“ aufgebracht.“

Frank Krämer zum Gesamtkonzept: „Unser Ziel, das Eisenwerk und die Hüttenstadt mittels Urban Art neu zu verbinden, wird neben

der 600 Quadratmeter-Malerei von Beikirch und den französischen Künstlern Katre, Obsolettrismes und Sethone, die die Röchling-Bank in ein Gesamtkunstwerk verwandelt haben, exemplarisch sichtbar beim Pariser Künstlerduo Lek & Sowat, die nicht nur die Glasfassade der Erzhalle mit Schrift-Zeichen bespielen, sondern mit ihrem Klebefoliensatz „May the Bridges I Burn Light the Way“ eben jene Unterführung erhellen, die sonst Werk und Stadt trennt.“

Der in Brasilien lebende Rero, dessen Markenzeichen durchgestrichene Großbuchstaben sind, hat mit seinem Team auf die riesige Staubwand der Völklinger Hütte ein gigantisches „Hell-O-World“ in Weiß aufgebracht. Ob es auch die Möglichkeit eines „Hello World“ in sich birgt, kommt ganz auf die Perspektive der Betrachter:innen an. Dass die hohe Kunst der Urban Art aus der Ermöglichung von Perspektivwechseln besteht, beweist auch die Arbeit des Kanadiers Roadsworth. Auf dem Dach der Möllerhalle steht in riesiger Hieroglyphenschrift „Defund the War Machine“. Warum ist die Botschaft kaum zu entziffern und nur von der Aussichtsplattform über den Hochöfen überhaupt zu sehen? Offenbar ist es eher eine Botschaft an extraterrestrische Wesen, da sowohl die Geschichte der Völklinger Hütte, in der einst Eisen und Stahl für Granaten und Helme produziert wurden, wie auch unsere Gegenwart massiv dagegensprechen, dass der „War Machine“ global Einhalt geboten wird.

Kurator Frank Krämer: „Künstler wie Roadsworth, Rero oder Amparito, der eine Karte Europas direkt auf den Wänden der Möllerhalle hat anbringen lassen, scheinen unmittelbar auf die aktuelle Welt-situation zu antworten. Andere Arbeiten wie die durch Nachrichtenbilder illuminierte „The End“-Schrift von Zevs erscheinen nach den jüngsten Ereignissen in einem neuen Licht.“

„Die Künstler:innen und uns treibt nicht nur die derzeit alles beherrschende Tagesaktualität des Ukraine-Kriegs um, sondern das drastische Grundrauschen der Menschheit insgesamt, zu vernehmen auch in den derzeit fast vergessenen kriegerischen Auseinandersetzungen Afghanistans, Jemens und Syriens. Schon 2015 hat Ammar Abo Bakr eine sehr bewegende Arbeit zu den Opfern des Jemen-Kriegs in den Kokerei-Ruinen des Paradieses aufgebracht, die weiterhin zu erleben ist – wie zahlreiche andere Urban Art-Inkunabeln“, so Generaldirektor Ralf Beil.

## „Tag des Wanderns“ am 14.05.2022

**In diesem Jahr nimmt der Saarwald-Verein e.V. mit seiner Aktion „Tag des Wanderns“ am Jubiläumsprogramm „1.200 Jahre Stadt Völklingen“ teil.**

Zusammen mit dem Vereinsmitglied, Horst Schmadel, geht es für ca. 2,5 Stunden auf eine Reise durch die Geschichte des Völklinger Stadtteils Geislautern. Start ist um 10.00 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus, Schloßstraße 21a in 66333 Völklingen-Geislautern.

Zurück am Startpunkt erwartet die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ein gemeinsamer, musikalischer Ausklang. Für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt. Auch in diesem Jahr wieder mit freundlicher Unterstützung des Ministeriums für Umwelt- und Verbraucherschutz.

Zur besseren Planung bittet der Verein um Anmeldung bis zum 11.05.2022 um 11 Uhr unter 06898-9122221 oder unter [saarwaldverein@t-online.de](mailto:saarwaldverein@t-online.de).

## 6. Urban Art Biennale 2022 – Gesamtes Areal des Weltkulturerbes Völklinger Hütte sowie Urban Art Parcours in der Stadt Völklingen 1. Mai bis 6. November 2022

**100 Urban Art-Kunstwerke von 76 Künstler:innen aus 22 Ländern**

Darunter zahlreiche In-Situ-Installationen, geschaffen speziell für ihren Ort in der Völklinger Hütte oder in der Stadt Völklingen  
Ausstellungsorte: Möllerhalle, Erzhalle, Erzhallendach und alle Außenbereiche des Weltkulturerbes Völklinger Hütte sowie Installationen in der Stadt Völklingen und in der ehemaligen Röchling Bank

Kurator: Frank Krämer, Ausstellungsleiter Weltkulturerbe Völklinger Hütte

**Öffnungszeiten Weltkulturerbe Völklinger Hütte:** Bis 31. Oktober: Täglich 10 bis 19 Uhr Ab 1. November: Täglich 10 bis 18 Uhr

**Öffnungszeiten Röchling-Bank:** Täglich 15 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag 12 bis 17 Uhr

**Eintrittspreise in das Weltkulturerbe Völklinger Hütte und alle Ausstellungen:** 17 Euro | Ermäßigt: 15 Euro

Jugendliche und Schüler bis 18 Jahre: Eintritt frei (Kinder bis 14 Jahre nur in Begleitung eines bevollmächtigten Erwachsenen)

Studierende, Schüler und Auszubildende bis 27 Jahre: Eintritt frei (mit gültigem Ausweis)

Jahreskarte: 45 Euro

**Besucherservice:** Tel. +49 (0) 6898 / 9 100 100, Fax +49 (0) 6898 / 9 100 111, [visit@voelklinger-huette.org](mailto:visit@voelklinger-huette.org), [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)

## Am 4. Juni: Italienisches Bürgerfest im Schlossgarten

### Viel Musik und Spezialitäten beim traditionellen Fest „L'Italia in piazza“

Gemeinsam mit dem deutsch-sizilianischen Freundeskreis lädt der Regionalverband Saarbrücken alle Bürgerinnen und Bürger am Samstag, den 4. Juni, zum italienischen Bürgerfest im Schlossgarten ein. Das anlässlich des italienischen Nationalfeiertages zelebrierte Fest „L'Italia in piazza“ findet zum dreizehnten Mal statt und läutet die Freiluft-Veranstaltungssaison am Saarbrücker Schloss ein. Regionalverbandsdirektor Peter Gillo: „Nach der zweijährigen coronabedingten Pause freut es mich, dass die Bürgerinnen und Bürger die italienische Lebensfreude wieder gemeinsam unter freiem Himmel am Saarbrücker Schloss genießen können – und das bei freiem Eintritt. Ein solches Bürgerfest, bei dem Deutsche und Italiener gemeinsam das italienische „Fest der Republik“ feiern können, ist in Deutschland etwas ganz Besonderes.“



Foto: Angelika Klein

Ab 18 Uhr sorgt die Italo-Pop-Gruppe „Iragazzi“ für mediterranes Flair im Schlossgarten. Die saarländische Gruppe um Bandleader Pasquale Nobile und Sängerin Jenny Friedrich verbreiten bereits seit vielen Jahren das italienische Dolce-Vita-Gefühl, begeistert aber auch mit deutschsprachigen Eigenkompositionen und Coversongs. Süditalienischer Leichtmut, gewürzt mit der nötigen Portion Leidenschaft, Romantik, Charisma und Lebenslust nutzen sie dabei für eine feine Mischung aus Italo-Pop-Klassikern, Eigenkompositionen sowie überraschenden Arrangements von Italo-Evergreens und aktuellen Hits. Auch mit kulinarischen Spezialitäten möchten die Veranstalter einen Hauch Italien in den Schlossgarten zaubern. Pizza, Pasta, sizilianische Arancini, Wein und vieles mehr können vor Ort genossen oder auch mit nach Hause genommen werden. Die Verkaufsstände sind bereits ab 17 Uhr geöffnet.

## VEREINSINFOS

### Mitgliederversammlung des TTC Wehrden

Am **Freitag, den 20.05.2022** findet in der **Kulturhalle Wehrden um 19 Uhr** die diesjährige Mitgliederversammlung des Tischtennisclub Wehrden 1933 e.V. statt. Hierzu laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein. Die Tagesordnungspunkte sind:

1. Begrüßung des Vorsitzenden
2. Jahresbericht des Vorstandes
3. Bericht des Kassenwartes und der Kassenprüfer
4. Wahl eines Versammlungsleiters
5. Wahl des Vorstandes
6. Verschiedenes

Der Vorstand

### Kleidersammlung in Lauterbach

**Der gemeinnützige Kinder- und Jugendverein Lauterbach führt am Samstag, 21.05., ab 9.00 Uhr** eine Kleidersammlung in Lauterbach durch. Bitte die Kleidung erst kurz vor Sammlungsbeginn rausstellen. Telefonnummer während der Sammlung: 0163/2580376. Die nachfolgenden Sammlungen in Lauterbach finden am 16.07. und 17.09. statt.

## Fürstenhauser Goldankauf

- Sofort Bargeld
- seriös, fair, kompetent
- An- und Verkauf von Gold, Silber

### Wir kaufen:

alten Schmuck (auch Einzelteile oder defekt); Zahn-, Altgold; Münzen und Uhren

**Ihr Goldankauf im Globus Baumarkt Völklingen**  
Zeichenstr. 8 • Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 10 - 18 Uhr

## Männergesangverein "Concordia" 1926 Lauterbach e.V.

### Ordentliche Mitgliederversammlung am 19.5.2022

Aufgrund des aktuell erhöhten Corona-Infektionsrisikos musste unsere für Ende März 2022 geplante ordentliche Mitgliederversammlung leider verschoben werden. Wir laden alle aktiven und inaktiven Vereinsmitglieder zu dem neuen Versammlungstermin am **Donnerstag, 19. Mai 2022, um 18 Uhr im Kath. Pfarrheim Lauterbach** herzlich ein. Auf der unveränderten Tagesordnung stehen die Jahresberichte sowie die Entlastung des Vorstands, Vorstands-Neuwahlen und die Terminplanung für 2022. Anträge zur Tagesordnung sollen bitte bis spätestens 16. Mai schriftlich beim 1. Vorsitzenden eingereicht werden. Im Anschluss an die Mitgliederversammlung findet für die aktiven Sängerinnen und Sänger eine Chorprobe statt.

## Musikverein Lauterbach/Saar e.V.

### Frühjahrskonzert des MV Lauterbach

### Musikverein meldet sich mit fulminantem Konzert zurück



Foto: MV Lauterbach

Zwei Jahre sind bedingt durch Corona seit dem letzten Konzert des Musikvereins Lauterbach im Januar 2020 vergangen. Aber am 24. April 2022 war mit dieser musikalischen Abstinenz schließlich Schluss. Um endlich wieder Musik in die Welt zu bringen, hatte sich der Musikverein dazu entschlossen, eine alte Tradition wiederaufleben zu lassen, und gab ein Frühjahrskonzert, welches auch Teil der Veranstaltungsreihe zum 1200-jährigen Jubiläum der Stadt Völklingen war.

Die frühlingshaft geschmückte Lauterbachhalle war gut besucht und man fühlte förmlich, dass das Publikum der musikalischen Darbietung des Blasorchesters unter Leitung des Dirigenten Holger Jakobs hararte. Ursprünglich war sogar nicht nur ein Auftritt des Blasorchesters, sondern auch des Zupforchesters geplant, aber coronabedingte Ausfälle haben dieses Vorhaben leider unmöglich gemacht.

Nichtsdestotrotz war das Konzert ein voller Erfolg. Man merkte von Beginn an, dass sowohl die Musikerinnen und Musiker als auch das Publikum der dargebotenen Musik entgegenfielerten. Jedes Stück wurde mit tosendem Applaus goutiert, sei es nun die „Festive Overture“, die das Konzert eröffnete, der „Drina-Marsch“, der im Gedenken an das verdiente Ehrenmitglied Guido Lallemand, der letztes Jahr verstorben war, als dessen Lieblingsstück ins Programm aufgenommen wurde, oder „The Chicksen“, in dem die Solisten an Tuba und Altsaxophon brillierten, gewesen. Das Publikum war so begeistert, dass es das Orchester, welches mit großer Spielfreude auftrumpfte, erst nach einigen Zugaben in den Abend entließ.

Auf jeden Fall freuten sich die Musikerinnen und Musiker des Musikvereins, endlich wieder vor großem Publikum auftreten zu können,

und hoffen, dass dies ab jetzt auch wieder zukünftig so weitergehen wird. Abschließend möchte der Musikverein Lauterbach noch allen freiwilligen Helfern und musikalischen Aushilfen, die die Durchführung des Konzertes erst ermöglicht haben, sowie der Feuerwehr Lauterbach für den Bühnenaufbau und natürlich auch unserem grandiosen Publikum danken.

## Frauentreff

Wir sind eine Gruppe von Frauen, die sich alle 14 Tage dienstags im Evangelischen Gemeindehaus Karlsbrunn Zum Steinberg 5 treffen. Dabei führen wir gute Gespräche, trinken Kaffee und sind kreativ. Es wäre schön, wenn wir auch neue Gesichter begrüßen könnten. Das nächsten Treffen findet am 10.05.2022 von 15 bis 17 Uhr statt.

## Turnverein Völklingen v 1878 e.V.

Gatterstraße 15 - 17, 66333 Völklingen, Tel. 06898 22667

**Hier: Projekt "Fit und Vital - ein Leben lang" -**

**"Im Verein ist niemand allein."** Eine Kooperation des TV Völklingen mit dem Saarländischen Turnerbund

**"Im Verein ist niemand allein!"**

Unter diesem Motto können beim TV Völklingen jeweils mittwochs von 18.00 -19.30 Uhr im Zeitraum vom 04.05. - 27.07.2022 Interessierte an dem kostenlosen Schnupperangebot "DANCE (&) GYM FEELING (unna da Brigg) teilnehmen. Das Angebot gilt für alle Altersgruppen. Möglich wird das durch das Kooperationsprojekt "Fit und Vital- ein Leben lang!" des TV Völklingen mit dem Saarländischen Turnerbund. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine Anmeldung ist dringend erforderlich!! Eine Teilnahme richtet sich nach dem Eingang der Anmeldung. Information: Marion Haupenthal, Tel: 06898 5692777(+ AB).

## Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

### Exkursion nach Verdun am Samstag, 21. Mai 2022

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V., LV Saar, bietet eine Tagesfahrt nach Verdun mit fachkundiger Führung des Landesvorsitzenden Werner Hillen an.

Besichtigt werden das Mémorial de Verdun, Fleury-devant-Douaumont, das Fort Douaumont, das Beinhaus und die deutsche Kriegsgräberstätte des Volksbundes in Hautecourt. Ein gemeinsames Mittagessen und ein abschließender Umtrunk in der Altstadt sind ebenfalls geplant.

Auf der Homepage des LV Saar finden sich weitere Informationen zur Fahrt: [saarland.volksbund.de](http://saarland.volksbund.de)

Es wird um Anmeldungen gebeten bis Freitag, 13. Mai 2022, an [saarland@volksbund.de](mailto:saarland@volksbund.de) oder 06831-4888 598 unter Angabe der Personenzahl und Kontaktdaten.

Preis pro Person: 57,00 Euro.

Festes Schuhwerk und warme Kleidung werden empfohlen.

## ALLGEMEINE NACHRICHTEN

Der Ortsvorsteher Lauterbach informiert:

### Ortsvorsteher Dieter Peters bedankt sich



Foto: Dieter Peters

Ich bedanke mich sehr herzlich für die Glückwünsche zu meinem 70. Geburtstag. Besonders danken möchte ich den Gratulanten und Gratulantinnen für die Geldspenden, die ich für das Kinderhospiz- und Palliativteam Saar erhalten habe. Es wurden 1600 EURO gespendet. Ich konnte deshalb den Vertreterinnen des Kinderhospiz- und Palliativteams Saar in Merchweiler persönlich einen Scheck über die Summe von 2000 EURO übergeben. Die Arbeit des Teams beinhaltet neben der professionellen Arbeit auch viel ehrenamtliches Engagement und Maßnahmen, die nicht durch öffentliche Gelder finanziert werden können. „Ziel des Kinderhospiz- und Palliativteams Saar ist es, lebenslimitiert erkrankte Kinder und Jugendliche und deren Familien in vertrauter Umgebung zu Hause oder im Pflegeheim zu unterstützen und zu begleiten.“ Die Vertreterinnen des Teams, Frau Fritzen und Frau Georgi haben sich über die außergewöhnlich hohe Spende sehr gefreut und sich dafür herzlich bedankt. Ich bin nach dem Gespräch mit einem sehr guten Gefühl nach Hause gefahren.

**Werde aktiv - sei dabei!**



**Indoor- & Sommer-OUTDOOR-Training**  
(Kostenfrei für alle Altersgruppen)

**MAT | Fitnessgymnastik | DANCE & GYM Feeling**  
(unna da Brigg)

**vom 4. Mai - 27. Juli 2022**

Im Rahmen des Programms „Fit & Vital - ein Leben lang“  
Kontakt: Marion Haupenthal: 06898 -5692777  
[www.tvvoelkingen.de](http://www.tvvoelkingen.de)

TV Völklingen





## Sparkasse Saarbrücken aktiv unterwegs in und für unsere Region

Gesellschaftliches Engagement im Regionalverband und darüber hinaus wird großgeschrieben



Foto: Sparkasse Saarbrücken

Als regionales Kreditinstitut übernimmt die Sparkasse Saarbrücken weit über ihr originäres Geschäft als Finanzdienstleister hinaus Verantwortung in der Region und engagiert sich in nahezu allen Bereichen des öffentlichen Lebens: Sport, Kunst und Kultur, Soziales, Wirtschaft, Forschung und Wissenschaft und Umwelt.

Ob als Sponsorin bei Veranstaltungen und Aktionen oder durch Spenden an gemeinnützige Initiativen – die Sparkasse Saarbrücken stärkt die Lebensqualität im gesamten Regionalverband Saarbrücken und erfüllt darüber hinaus wichtige soziale Funktionen.

Die Aktivitäten der größten saarländischen Sparkasse sind breit gefächert. So werden nicht nur Sportvereine wie beispielsweise der Badminton-Bundesligist 1. BC Bischmisheim oder der erfolgreiche Basketballverein in der Mittelstadt Völklingen, die Baskets98, unterstützt, sondern auch Sportveranstaltungen, die direkt mit dem Namen „Sparkasse Saarbrücken“ verbunden sind - sei es der traditionsreiche Sparkassen-Westspangelauf, ein Klassiker des saarländischen Straßenlaufs, oder der weit über die Grenzen des Saarlandes hinaus bekannte Sparkassen-Citylauf in Saarbrücken. Nicht mehr aus dem Veranstaltungskalender wegzudenken ist der Sparkassen-Renntag an Pfingsten in Güdingen mit dem großen Preis der Sparkasse Saarbrücken.



Foto: Sparkasse Saarbrücken

Eine ganze Reihe von kulturellen Veranstaltungen findet mit zum Teil erheblicher Unterstützung der Sparkasse statt. Dazu zählen die Perspectives, das deutsch-französische Kulturfestival, ebenso wie das vielbeachtete Filmfestival Max Ophüls Preis oder die Europäische Kinder- und Jugendbuchmesse, die Saarbrücken zur grenzenlosen Bücherstadt werden lässt. Unterstützung durch die Sparkasse erfahren auch das traditionsreiche Saarbrücker Altstadtfest, das über die Landesgrenzen hinaus bekannte SAAR-SPEKTAKEL sowie der allseits beliebte Saarbrücker Christkindmarkt.

Breiten Raum nimmt das soziale Engagement der Sparkasse ein. Hier reicht das Spektrum von der Förderung kirchlicher und freier Jugendarbeit über die enge Zusammenarbeit mit den Schulen im Geschäftsgebiet bis hin zu Finanzierung von konkreten Projekten wie beispielsweise dem gemeinnützigen Verein 2. Chance Saarland oder

der Wärmestube in der Landeshauptstadt, die Obdachlosen im Winter im wahrsten Sinn des Wortes hilft zu überleben.

Zunehmend spielt für die Sparkasse Saarbrücken der ökologische Aspekt eine tragende Rolle. Initiativen, die sich dem Schutz von Natur und Umwelt oder dem Prinzip der Nachhaltigkeit verschrieben haben, werden in ihrer Arbeit unterstützt und erhalten finanzielle und ideelle Hilfe auch bei der Durchführung von Veranstaltungen. So konnten in den letzten 10 Jahren regionale Initiativen in Kooperation mit Vereinen und Verbänden, wie beispielsweise das Baumerhalter-Projekt, das Bienenprojekt im Deutsch-Französischen Garten, das Wiederaufforstungsprojekt oder das Streuobstwiesenprojekt in Ensheim umgesetzt werden, denen allen eines gemeinsam ist: die nachhaltige Entwicklung vor Ort zu stärken und das soziale Miteinander zu fördern.

Sämtliche Aspekte der regional orientierten Sparkassenphilosophie zu behandeln, würde an dieser Stelle den Rahmen sprengen. Wichtig aber ist die zentrale Botschaft, die seitens der Sparkasse Saarbrücken vermittelt wird: Das Bekenntnis zur Verantwortung in der Region und für die Region. Das spiegelt sich auch in den zahllosen Engagements der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wieder, die, wie ihre Kundinnen und Kunden, hier zu Hause sind und ein Interesse daran haben, dass ihre Heimat eine gute Zukunft hat.

### KOSTENLOSER ONLINE-VORTRAG AM 13. Mai 2022

## Ist mein Haus für Solarenergie geeignet?

Am Freitag, den 13. Mai bietet die Verbraucherzentrale nochmals einen kostenlosen Online-Vortrag zum Thema Solarenergie an. Die Veranstaltung beginnt um 18:00 Uhr und dauert inklusive Diskussion bis zirka 19:30 Uhr.

Ob Photovoltaik oder Solarthermie, viele Eigenheimbesitzer wollen einen persönlichen Beitrag zum Klimaschutz leisten.

Welche technischen Gegebenheiten wichtig und wie Abweichungen zu bewerten sind, erläutert Cathrin Becker in ihrem Vortrag zum Thema Solarenergie. Wann ist eine Photovoltaikanlage zur Stromgewinnung oder eine solarthermische Anlage zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung sinnvoll? Welche Größe sollte eine Solaranlage haben? Was ist zu berücksichtigen, wenn man eine PV-Anlage mit einem Batteriespeicher kombinieren will? Wie kann man Angebote vergleichen? Welche Fördermittel gibt es?

Die Teilnahme am Online-Vortrag ist bequem von zu Hause aus möglich und kostenlos. Man benötigt lediglich eine stabile Internetverbindung über Computer, Tablet oder Smartphone.

Anmeldung zum Online-Vortrag unter:

<https://www.verbraucherzentrale-saarland.de/veranstaltungen>

Zum Thema Solareignung bietet die Verbraucherzentrale auch individuelle Beratung an. Dank der Bundesförderung für Energieberatung der Verbraucherzentrale sind die Rückruf- und die Video-Beratung ebenso wie die Beratung in einer Niederlassung im Saarland kostenfrei. Terminvereinbarung saarlandweit unter 0681 50089-15 oder unter der kostenfreien bundesweiten Hotline 0800 809 802 400.

Weitere Hinweise zu den Beratungsangeboten findet man unter:

<https://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de>

Neubauplanung  
Wertschätzung  
Kaufberatung

**Bauberatung Saar**

0681 41095 590 [www.bauberatung-saar.de](http://www.bauberatung-saar.de)

Sie möchten eine Immobilie im Raum Warndt / SLS / SB oder Frankreich verkaufen?



**GUTSCHEIN:**

Bei Vertragsabschluss erstellen wir Ihnen **kostenfrei** einen Energieausweis für Ihre Immobilie.

Siebert Immobilien GmbH  
Emmersweilerstr. 64 · 66352 Grobrosseln  
grobrosseln.eradeutschland.de  
Tel. +49(0)6898-500 44 58 · Mobil +49(0)173-6 95 16 24

**Wir wünschen Ihnen, dass Sie uns nicht brauchen, aber wenn doch bin ich mit meinem Team für Sie da.**



SEIT ÜBER 100 JAHREN

im Trauerfall

**24 (06898) 41000**

www.friede-duchene.de

SUSANNE DUCHENE



**SCHREINEREI BAUER**

Fenster / Haustüren in Holz, Kunststoff und Aluminium

*www.IhrSchreiner.imWarndt.de*

**Reparatur-Dienst**

Inh. David Schmidt  
Merlebacher Straße 39 · 66352 St. Nikolaus

**Telefon 06809 / 62 31**

Rollläden · Böden · Bauelemente · Insektenschutz  
Innenausbau · Decken · Restaurationen · Möbel ...

Bei uns findest du ...

**Imkereibedarf für jedes Imker-Level!**

- Beuten und Zubehör, Rähmchen, Mittelwände, Bienenfluchten ...
- Honigschleudern, Gläser, Hobbocks ...
- Imkerschutzbekleidung, Smoker, Stockmeisel und vieles mehr...



**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Samstags 9 – 13 Uhr  
und nach Vereinbarung

Franz-Josef-Röder-Straße 15  
66119 Saarbrücken  
Tel.: 0159 - 02 13 46 54  
info@imkereibedarf-saarland.de  
www.imkereibedarf-saarland.de



**Wir suchen Zusteller ...**

**zum Austragen der Völklinger Stadtnachrichten**

Infos finden Sie auf unserer Website unter:  
[www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht](http://www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht)

Oder rufen Sie uns an!

MTYPE media GmbH  
Untertürkheimer Str. 21a  
66117 Saarbrücken  
Tel. 0681 | 58 85-0  
[www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

Völklinger **STADTNACHRICHTEN**



Offizielles Mitteilungsblatt der  
**STADT VÖLKLINGEN**

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- Völklingen
- Wehrden

**Alle 14 Tage kostenlos in Ihrem Briefkasten!**



... wie zuhause wohnen



familiäre Atmosphäre

zentrale, ruhige Lage

erfahrenes Pflegepersonal


eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Grobrosseln • Tel. 0 68 98 / 4 34 24  
info@haus-im-warndt.de

# SCHAU- SONNTAG

Jeden Sonntag geöffnet.

11<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>

 Karolingerstr. 1  
Völklingen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihre Autoflüsterer

Keine Beratung, kein Verkauf.

**BUNK**  
die Autoflüsterer



www.autohaus-bunk.de

## MANIACMONDAYS

Eventlocation Wasserwerk Simschel Völklingen



WASSERWERK SIMSCHEL  
EVENTLOCATION

IMMER **MONTAGS** VOM  
**23.05.2022 - 29.08.2022**

NEW SCREAMERS



23.05.2022

ELLIOT



06.06.2022

SAUVAGE



20.06.2022

EMPTY ROOMS



04.07.2022

THE ALLIGATORS



18.07.2022

DIE HÜTTENROCKER



01.08.2022

HONEY CREEK



15.08.2022

SLOWHAND



29.08.2022

INFOS & TICKETS



Weitere Informationen und Tickets:

[www.diginights.com/location/wasserwerk-simschel-voelklingen/all-events](http://www.diginights.com/location/wasserwerk-simschel-voelklingen/all-events)

Veranstaltungsort: Zum Wasserwerk 11 • 66333 Völklingen



# SCHOTT



Ihr Fachgroßhandel für Arbeitsschutz & Betriebshygiene in Völklingen

Jürgen Schott GmbH • Vorderster Berg 10 • 66333 Völklingen • Tel.: 06898 - 91 32 0 • Fax: 06898 - 91 32 32  
E-Mail: [mail@schott-gmbh.de](mailto:mail@schott-gmbh.de) • Web: [www.schott-gmbh.de](http://www.schott-gmbh.de)